

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keski viikkona, 17. tammik. - Wed. Jan. 17, 2001

FINNISH AMERICAN WEEKLY

97. vuosikerta Vol. XCVII No. 3 65 cents



WORCESTER, MA - Finland born Helen Mattson Boo will be celebrating her 105th birthday on January 25th. Nils Granfors writes of this remarkable woman, page 11. *photo: Nils Granfors*

Lipponen: Venäjän sitoutuminen Pohjoiseen ulottuvuuteen tärkeää

Suomen pääministeri Paavo Lipponen (sd) pitää ratkaisevan tärkeänä Venäjän sitoutumista Pohjoisen ulottuvuuden toteuttamiseen. Hän onkin tyytyväinen siihen, että Venäjän johto on kiinnostunut EU:sta. Sekä presidentti Vladimir Putin että pääministeri Mihail Kasjanov ovat toistuvasti ilmoittaneet tukensa Pohjoista ulottuvuutta.

Energia-alan neuvottelujen tiivistyminen EU:n ja Venäjän välillä on Lipponen mielestä käytännön esimerkki Pohjoisesta ulottuvuudesta. Lipponen mukaan Suomen on pidettävä puolensa, kun unionissa keskustellaan ulkosuhteiden painotuksista. Hän tähdentää, että Suomelle Venäjän kanssa tehtävä yhteistyö on ensisijainen asia myös jatkossa.

Pääministeri Lipponen puhui Pohjoisen ulottuvuuden kansallisessa foorumissa Oulussa. Hän matkustaa ensi viikolla Moskovaan keskustelemaan Pohjoisen ulottuvuuden kehittämisestä. (MTV3, STT)

USA:n Suomen-suurlähettiläälle virkanimitys

Yhdysvaltain Helsingin-lähetystö on vahvistanut, että USA:n Suomen-suurlähettiläs Eric Edelman jättää virkansa kuun lopulla ja siirtyy uuden varapresidentin Richard Cheney'n neuvonantajaksi.

Edelman toimii varapresidentin neuvonantajana Eurooppaa ja Venäjää koskeissa asioissa. Edelman on ollut Cheney'n alaisuudessa myös vuosina 1990-93, jolloin hän hoiti puolustusministeriössä Neuvostoliittoa ja Itä-Eurooppaa koskevia asioita.

Edelman on ollut Yhdysvaltain suurlähettiläänä Suomessa keväästä 1998 lähtien. (MTV3, STT)

Suomi 5. maailmanlaajuistunein

Suomi ja muut pohjoismaat ovat maailman kärkeä maiden globalisoitumisessa eli maailmanlaajuistumisessa. Ruotsi nousee vertailussa maailman kolmanneksi globalisoituneimmaksi maaksi, Suomi viidenneksi ja Norja yhdenneksiksi. Maailman globalisoitunein maa on Singapore. Yhdysvallat jäi sijalle 12.

Yhdysvaltalaisyhtiön ja *Foreign Policy* -lehden selvityksessä huomioitiin mm. matkustaminen, ulkomaanpuhelut, Internet-yhteyksien määrä, kansainvälinen kauppa ja pääomavirtojen kulku. (STT)

Suomi ja Norja kieltäisivät uraaniammukset

Suomi ja Norja tukevat Saksan puolustusministerin ehdotusta ja kieltäisivät uraaniammukset. Suomen ja Norjan ulkoministerit Erkki Tuomioja (sd) ja Thorbjörn Jagland sanoivat tukevansa Saksan puolustusministerin ehdotusta, jonka mukaan köyhdytettyä urania sisältävät ammukset olisi kiellettävä.

Uraaniammuksista on noussut suuri kohu sen jälkeen kun Italia ilmoitti epäilevänsä, että ammukset ovat aiheuttaneet vakavia terveysvaurioita italialaisille rauhanturvaajille Balkanilla.

Useat rauhanturvajoukkoja lähettäneet maat aikovat tutkia rauhanturvaajiensa terveyden. Useat tahot haluavat myös perusteellisesti tutkia uraaniammusten vaikutukset. (MTV3)

Darude Kanadan ykköseksi

Suomalaisen Daruden single *Sandstorm* on noussut Kanadan virallisen singlelistan ykköseksi. *Sandstorm* piipahti aiemmin listan kakkosena, mutta ehti jo pudota viidenneksi ennen yllätyksyynnäkköään listan kärkeen. *Sandstorm* on julkaistu myös Yhdysvalloissa, jonne Darude on lähdyssä esittäytymään maaliskuun puolivälissä.

Outokummulle suprajohdetilaus

Outokumpu on saanut tähän mennessä suurimman suprajohdetilauksensa. Euroopan ydintutkimuskeskus CERN on tilannut Outokummulta noin 100 tonnia suprajohdavia kaapeleita rakenteilla olevaan suureen hadronikiihdytimeen ja törmäyttimeen. Kaupan arvo nousee liki 120 miljoonaan markkaan. (STT)

Suomi voi hyväksyä Nizzan sopimuksen

Suomi voi hyväksyä Nizzan sopimuksesta neuvotellun kompromissiratkaisun. Hallituksen EU-ministerivaliokunta totesi, että ratkaisu voidaan hyväksyä. Lopullinen Suomen hyväksyntä annetaan eduskunnassa. Suomi ja muutamat muut EU-maat lykkäsivät ratkaisujaan Nizzan sopimuksesta, koska siihen oli jäänyt epäselvyyksiä. (STT)

Nokia Dow Jones Sustainability Group Indeksiin

Nokia on valittu yhtenä 236 yrityksestä Dow Jones Sustainability Group Indeksiin (DJSIGI). Indeksiin pääsee kymmenen prosenttia alansa parhaista kestävästi kehittyneistä yrityksistä. Valitut yritykset edustavat 61 teollisuuden alaa 27 maassa. Näiden yritysten yhteenlaskettu markkina-arvo on 5,5 trilj. USD.

Nokia tiedostaa roolinsa teknologiaratkaisujen kehittäjänä sekä taloudellisen, ekologisen ja sosiaalisen kehityksen tukijana. Kestävästi kehittyneeseen sitoutuminen on osa Nokian yrityskulttuuria ja arvoja. Nokia on allekirjoittanut Kansainvälisen kauppakamarin (ICC) Elinkeinoelämän peruskirjan vuonna 1991 ja sitoutunut siten kestävästi kehityksen toteuttamiseen peruskirjassa määritellyllä tavalla.

Ekotehokkuus yhdistettynä elinakaariajatteluun on tärkeä tekijä Nokian tuotteiden ja ratkaisujen kehittämisessä, tuottamisessa sekä markkinoinnissa.

"Pääseminen DJSIGI:hin merkitsee yritykselle julkista tunnustusta siitä, että se on yksi teollisuuden alansa johtavista yrityksistä taloudellisissa, sosiaalisissa ja ympäristöasioissa. Sijoittajat ja muut tärkeät sidosryhmät, kuten asiakkaat ja työntekijät ovat kiinnostuneita yrityksen sitoutumisesta kestävästi kehitykseen.

Osakkeen arvoa kasvatetaan pitkällä tähtäyksellä toisaalta hallitsemalla taloudellisiin, sosiaalisiin ja ympäristöasioihin liittyvät riskit ja toisaalta käyttämällä hyväksi niihin liittyvät mahdollisuudet", sanoo Dow Jones Indeksien johtaja David E. Moran.

This week in

THE FINNISH-AMERICAN

RAIVA AJA

pages 6 - 11

• Finland number 5 in rating of most-globalized countries

• Citizen races at Salma Park

Suomen uutisia

Suomi kirinyt umpeen terveyseroja

Suomalaiset ovat kirineet umpeen pohjoismaisia terveyseroja. Suomalaisen terveys on perinteisesti ollut heikompä kuin muiden pohjoismaalaisten. Nyt alkaa varsinkin nuorempi väki kuitenkin olla jo lähes yhtä tervettä kuin Ruotsissa ja Tanskassa ja jopa aavistuksen verran terveempää kuin Norjassa. Sen sijaan vanhemmalla väellä, etenkin ennen sotia syntyneillä, on pitkäaikaisrauksia edelleen enemmän kuin muissa Pohjoismaissa. (STT)

Teollisuustuotanto kasvaa ripeästi

Teollisuuden työpäiväkorjattu tuotanto oli Tilastokeskuksen mukaan marraskuussa 17,3 prosenttia suurempi kuin vuotta aiemmin. Tammimarraskuussa tuotanto kasvoi 11,4 prosenttia. Vuoden 2000 toukokuusta alkaen teollisuustuotanto on lisääntynyt kaksinumeroisin prosenttiluvuin. Suomen teollisuustuotannon kasvuvauhti on ollut viime kuukausina huomattavasti nopeampaa kuin muissa Euroopan unionin maissa. (STT)

Uosukainen parantaisi eduskuntapuheita

Eduskunnan puhemies Riitta Uosukainen (kok) perää kansanedustajilta parempia puheita. Uosukainen valittaa, että jotkut kansanedustajat jopa pitävät vanhoja puheita uudelleen, mutta niistä Uosukainen on antanutkin kritiikkiä suoraan.

Uosukainen sanoi puhemiehen ja eduskuntatoimittajien perinteisessä lounastilaisuudessa, että jollei ole mitään sanottavaa, niin ollaan sitten hiljaa.

Puhemies toivoo sellaisia kansanedustajia, joiden alkaessa puhua muutkin palaavat saliin eivätkä poistu sieltä. (MTV3)

Rentun Ruusu rikkoi katsojaennätyksen

Timo Koivusalon Irwin-elokuva Rentun Ruusu teki suomalaista elokuvahistoriaa ensi-iltaviikonloppunaan. 50738 katsojaa on kaikkien aikojen paras tilastoitu avaustulos kotimaiselle elokuvalle.

Rentun Ruusu ylitti Pekka Parikan Talvisota-elokuvan vuodelta 1989 olevan aiemman avausviikonlopun ennätystuloksen, joka on 49000 katsojaa. Kolmantena avausviikotossa on kahden vuoden takainen Olli Saarelan Rukajärven tie, 37224 katsojaa. (STT)

RAIVAAJA

ISSN 1059-4779

(THE PIONEER) - Established 1905

(USPS 454-580)

Periodicals postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first two weeks of August and the last week in December by Raivaja Publishing Co., 164 Elm St., Fitchburg, Mass. POSTMASTER: Send address changes to Raivaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054.

EDITOR
BUSINESS MANAGER

Marita Cauthen
Jonathan Ratila

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY
Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054
Office and Bookstore: 164 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.
(other times by appointment)

TELEPHONE: 978-343-3822
FAX: 978-343-8147
e-mail: raivaja@net1plus.com

Subscription rates:
USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge the part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within two weeks of publication. Credit is made only for the first insertion.

Lapsilisää 18-vuotiaaksi?

Lapsilisää haluttaisiin vastaisuudessa maksaa täysikäiseksi asti eli myös 17 vuotta täyttäneistä. Esitys tullee osaksi sosiaali- ja terveysministeriön lapsilisätyöryhmän esitystä, joka on määrä jättää peruspalveluministeri Osmo Soininvaaralle (vihr) loppukuusta, kerrotaan sosiaali- ja terveysministeriöstä. Samalla loppuisi opintotuen maksaminen 17-vuotiaalle.

Valtiovarainministeriö saat- taa kuitenkin olla asiasta toista mieltä, sillä lapsilisän kulut olisivat opintotukea suuremmat. (STT)

Poliitikoiksi varakkaimpia

Poliitikot ovat äänestäjään selvästi paremmin ansaitse- via. Tilastokeskuksen mu- kaan kansanedustajien tulo- taso on keskimäärin noin kolminkertainen äänestäjien tuloihin verrattuna.

Eduskuntavaaleissa pääse- vät tilastotietojen perusteella läpi ehdokkaista kaikkein va- rakkaimmat, sillä läpi men- neiden tulot ovat kaksinker- taiset valitsematta jääneisiin verrattuna. (STT)

Arkkipiispa: Avoliitto ei sovi papille

Arkkipiispa Jukka Paarma edellyttää papiksi vihittävältä, parisuhteessa elävältä henki- löltä kristillistä avoliittoa. Sa- man kannan jakanevat hänen käsityksensä mukaan muut- kin piispat. Arkkipiispa ker- toi, ettei hän vihi papiksi avo- liitossa elävää eikä kristin- uskon totuuksia kieltävää. (STT)

Exchange rate

January 12, 2001

1 Finnish mark = US \$.1602

1 US \$ = 6.2426 FIM

1 Euro = US \$.95220

1 US \$ = 1.0502 Euros

Foreign exchange, New York prices.

Rates for trades of \$1 million mini- mum.

Nimipäivät



Tammikuun 17 p., Toni,
Anttoni, Antto, Anton
Tammikuun 18 p., Laura
Tammikuun 19 p., Heikki,
Henrik, Henriikki, Henri
Tammikuun 20 p., Henna,
Henni, Henriikka
Tammikuun 21 p., Aune,
Oona, Auni
Tammikuun 22 p., Visa
Tammikuun 23 p., Eine,
Eini, Enni
Tammikuun 24 p., Senja
Tammikuun 25 p., Paavo,
Pauli, Paavali, Paul
Tammikuun 26 p., Joonatan
Tammikuun 27 p., Viljo
Tammikuun 28 p., Kaarlo,
Kalle, Kaarle, Mies
Tammikuun 29 p., Valtteri
Tammikuun 30 p., Irja

Suomen uutisia

Kotitalouksien varallisuuserot kasvaneet

Suomalaisten kotitalouksien varallisuuserot ovat selvästi kasvamassa. Varakkaimmat taloudet omistavat entistä enemmän, ja köyhimpien kotitalouksien suhteellinen osuus on vähentynyt.

Tilastokeskuksen tietojen mukaan varakkain eli kymme- nesosa suomalaisista talouksista omisti pari vuotta sitten keskimäärin noin kahden miljoonan markan arvosta omai- suutta. Eniten omaisuutta talouksilla oli kiinni asunnois- sa. Parhaiten toimeentuleva kymmenesosa kotitalouksista omisti vuonna 1998 noin 40 prosenttia kaikesta varalli- suudesta.

Pääministeri Paavo Lipponen (sd) arvioi Turun Sanomien kirjoituksessaan, että heikoimmin toimeentulevien aseman parantaminen edellyttää vähintään satojen miljoonien markkojen määrärahalisäyksiä. (SS)

Taideteollinen juhli vuosipäivää promootiolla

Taideteollinen korkeakoulu promovoit viimeviikkoisena vuosipäivänään Helsingissä yhdeksän kunniatohtoria, kymmenen tohtoria ja joukon taiteen maistereita. Pro- mootio oli järjestyksessä toinen ja liittyi korkeakoulun 130-vuotisjuhlallisuuksiin.

Kunnioitettujen arvonimen saivat vuorineuvos Krister Ahlström, toimitusjohtaja Kirsti Paakkanen, graafikko Erik Bruun, apulaiskaupunginjohtaja Pekka Korpinen, sisus- tusarkkitehti Yrjö Kukkapuro, valokuvaaja Pentti Sammal- lahti sekä ruotsalainen lavastaja Anna Asp ja italialainen kuvataidepedagogi Isabella Vecchi.

Juhlamoissa sovellettiin perinteisiä akateemisia meno- ja taiteelliseen tapaan. Esimerkiksi maisterit saivat ta- vanomaisen laakeriseppelen sijasta heille suunnitellun, metallista taivutetun seppelen.

Promovoitujen kunniatohtorien joukosta puuttui arvon- mestä kieltäytynyt ohjaaja Aki Kaurismäki ja taiteen tohtori- en joukosta viime syksynä väitellyt taiteilija Riitta Nelimarkka. Korkeakoulun tutkimusneuvosto hylkäsi lo- pulta hänen väitöskirjansa.

Nelimarkka on pyytänyt päätökseen oikaisua, ja lopullista ratkaisua odotetaan ensi kuussa. Kaurismäki puolestaan ei halunnut tulla vihityksi kunniatohtoriksi yhdessä Ma- rimekon toimitusjohtajan Kirsti Paakkasen kanssa, koska yritys käyttää vaatteissaan myös turkkia. (STT)

Tieto-Finlandia Stadin slangin sanakirjalle

Heikki ja Marjatta Paunosen Stadin slangin suursanakir- ja Tsennaaks Stadii, bonjaaks slangii sai vuoden 2001 Tieto-Finlandia-palkinnon. Kuuden ehdokkaan joukosta voittajan valitsi Helsingin yliopiston kansleri Risto Iha- muotila. Suomen kirjasaattien jakama palkinto on suuru- udeltaan 150 000 markkaa ja se luovutettiin nyt kolman- nentoista kerran. (STT)

Liha-luujauhon tuonti kiellettiin

Liha-luujauhon ja lihajauhon tuonti Suomeen on alku- vuoden ajaksi kielletty. Maa- ja metsätalousministeriön antamalla asetuksella halutaan varmistaa, ettei Suomeen tuoda rehuja, jotka on määrätty muissa maissa hävitettä- viksi hullun lehmän taudin riskin vuoksi.

Suomesta ei saa myöskään viedä eläinproteiinia ja sitä sisältäviä rehuja elintarviketuotantoon tarkoitettujen eläin- ten rehuksi. Maa- ja metsätalousministeriön asetus on voimassa heinäkuun alkuun asti. (MTV3)

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 2001: \$20.00

In memory of her parents **Fanni & Kusti Kajander**
Gertrude Eggen, Liberty, ME\$10.00

Nimetön, Massachusetts\$10.00

Kiitos lahjoituksistanne!

Thank you for your donations!

From the desk of Stig Häggblom:

Oivallinen oppitunti siitä, kuinka USA:lle ja miksei koko maailmallekin valitaan uusi presidentti, on muutaman kuukauden aikana annettu täällä Amerikassa. Ellei muuten olisi syntynyt mielenkiintoa, mediamaailma teki sen.

Tällaista pommitusta ei olla aikaisemmin nähty. Aivan samalla tavalla kuin täällä on mielipiteitä muokattu esimerkiksi Suomessa, Suomessa ja muualla. kaikkialla!

Yksi ja päälinnainen näkemys on se, että presidentiksi ei voi tulla ellei ole riittävästi rahaa takanaan ja tukenaan. Jos alussa mukana olleilla Bill Bradleylla ja sotasankari John McCainella olisi ollut suuremmat resurssit, USA:n 43. presidentin nimi olisi hyvinkin voinut olla jokin muu kuin George W. Bush.

Vaaleilla oli kyllä sinänsä mahtavat puitteet. Kun Suomi valitsi itselleen Tarja Halosen ensimmäisen naispresidenttinsä, hän ja Esko Aho keräsivät yli 3 miljoonaa ääntä.

Täällä Amerikassa äänimäärä ylitti reilusti 101 miljoonaa ääntä. Laskentaa ja ihmisten ajatusmaailmaa on sitten sekoittanut "popular vote" -asetelma, jossa on todistettu Al Goren saaneen enemmän ääniä joka käänteessä. Alussa oli yliote 337 000 äänen turvin, mutta on nähty myös tällainen luku kuin 539 947 ääntä.

Se on aikamoinen yliote ta-

vallaan, mutta sittenkin hom-
masta muodostui "a slim Electoral Edge" kuvernööri Bushin hyväksi. Vaikea tätä on ymmärtää, vaikka menimme minne tahansa maailman kolkkaan mieltäpitä kysymään.

Kirjoittaja sattui olemaan työmatkalla USA:ssa, kun valmistauduttiin vuoden 1960 presidentinvaaleihin. Maahan piti saada presidentti numero 35 sotasankari-kenraali Eisenhowerin tilalle. Silloinkin maan varapresidentti taivoitteli Washingtonin Valkoista taloa ja hävisi ottelun. Hän oli Richard M. Nixon, johon silloin tutustuin. Hän oli mielestäni erittäin miellyttävä henkilö, mutta en tietenkään arvioinut häntä vastustajaansa John F. Kennedynä paremmaksi.

Tiedämme kuinka siinä otte-
lussa kävi. Ääniä annettiin noin 40 miljoonaa vähemmän kuin nyt. Ottelusta tuli erittäin kireä ja kansan (sekä ehdokkaiden) mennessä nukumaan vaalipäivänä voittajasta ei ollut varmuutta. Lopulta voittajaksi tuli Kennedy, joka myös "Popular vote" -kilpailussa voitti vastustajansa. Yliote oli kuitenkin varsin pieni, vain 114 673 ääntä Kennedyn hyväksi.

Kun tätä kirjoittaessani menen ajatuksissani 40 vuotta ajassa taaksepäin, en voi olla toteamatta kuinka tämä maa on siinä ajassa muuttunut. Onko se myös kehittynyt? En mene sanomaan...

Vuodenvaihteessa 2001

Oppitunti uuden presidentin valinnassa

USA:ssa oli asukkaita yli 281 miljoonaa. Kun Kennedy valittiin presidentiksi, maassa oli 180 miljoonaa asukasta - sata miljoonaa vähemmän.

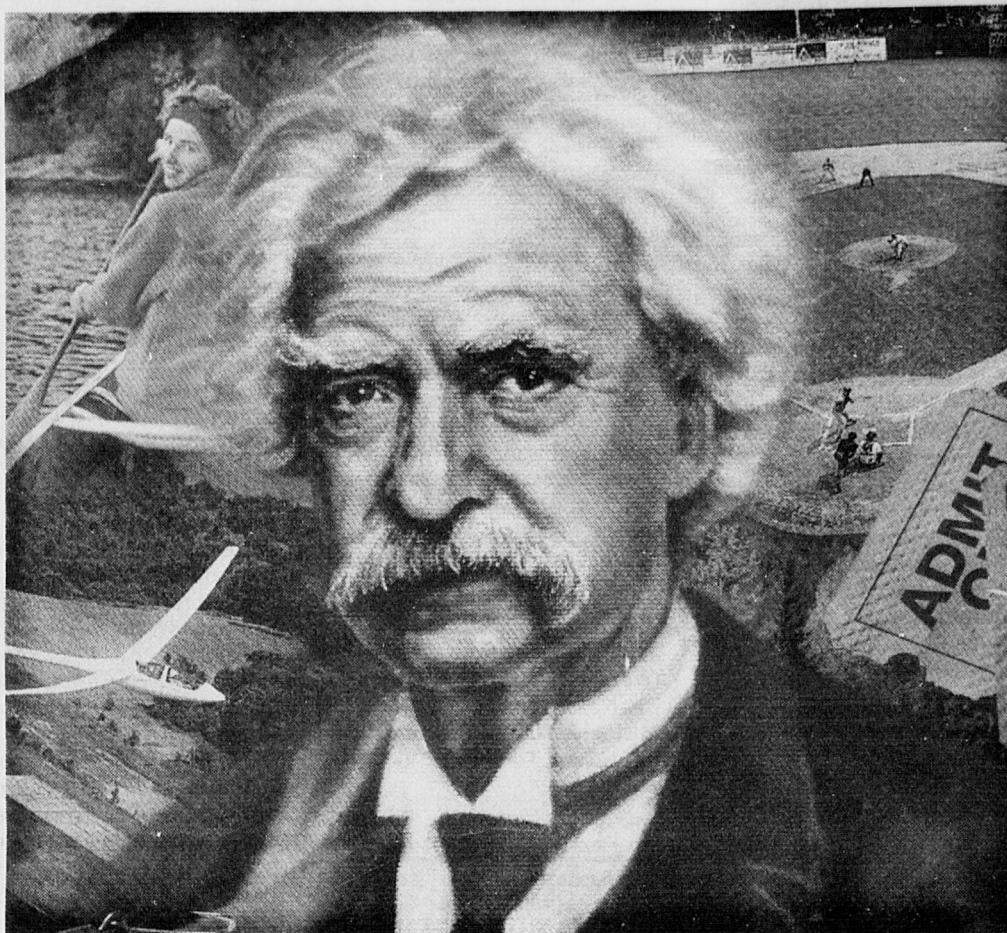
Syntyvyys ei ole tätä eroa saanut aikaan. Ihmisiä on tullut joka suunnalta, mutta

ei enää Euroopasta kuten sata vuotta sitten. Suomalaisia uudisasukkaita ei ole tullut juuri yhtään, liikemiehiä ja opiskelijoita sen sijaan kyllä.

Viimeksi Suomessa käydessäni kuulun tämän lauseen: "Parempi olla työttömänä

Suomessa kuin ottaa riski lähteä Amerikkaan epävarmaa tulevaisuutta rakentamaan."

Kyynillisesti sanottu. Mutta tässäkin on yksi näkemys USA:n presidentinvaaleista. Kolumnisti on puhunut.



Presidenttikilpa, joka ilmeisesti ei ole vielä täysin päättynyt (?), olisi ollut oivallinen selostustehtävä eräälle vanhalle ystävälle. Puhun Mark Twainista, miehestä, jonka koti sijaitsee (museona) Hartfordissa ja jolla oli kesäisin tapana kirjoittaa Chemung Valleyssä, missä hänen kesäpaikkansa sijaitsi. Ihailen häntä, Tom Sawyerin ja Huckleberry Finnin selkkailujen luoja. Ei pidä myöskään unohtaa kirjaa "A Connecticut Yankee in King Arthur's Court". No niin, kyllä Werner Wiskarikin voi tämän kommentin aikaansaada. Tyydyn tähän.

Kesän arkeologiset kaivaukset tuloksellisia

Kesän arkeologiset kaivaukset Suomessa tuottivat runsaasti muinaislöytöjä koruista, rahoista ja luista kokonaiseen muinaispeletoon, kerrotaan Museovirastosta. Kaivauksiin käytettiin rahaa runsaat kuusi miljoonaa markkaa.

Aiemmin tuntematon muinaispelto paljastui Mikkelin Orijärveltä ja se on itäisin laatuaan. Muinaispeletoja on aiemmin löydetty koko maasta vain kahdeksan. Orijärven kaivaukset olivat jatkoa toisakakselle, jolloin alueelta löydettiin Savon ensimmäinen viikinkiajan raha-äärre sekä merkkejä rautakautisesta asuinpaikasta. Viime kesänäkin löytyi vielä 21 hopeakolikkoa ja pronssikoruja.

Myös Polvijärven Iljalassa täydennettiin aiempaa aarrelöytöä. Saaliiksi saatiin 61

vuosien 1664-1752 hopea- ja kuparikolikkoa. Iljalasta on näin löydetty yhteensä 220 kolikkoa, joista valtaosa on ruotsalaisia.

Saarijärven Summassaaressa tutkittiin kivikautista asuinpaikkaa. Paikalta kertyi aiempaan tapaan runsaasti löytöjä. Niistä mielenkiintoisimpana pidetään ohutta metallinkappaletta, jossa on kaksi reikää. Materiaali on mahdollisesti kuparia. Kyseessä voisi näin olla yksi harvoista kivikaudelta perityistä metalliesineistä.

Kansainvälistä huomiota herättäneestä Kartjoen Susiluolasta löydettiin viime kesänä mahdollisen tulisijan jäännöksiä, kaksi kivesinettä ja runsaasti kivi-iskoksia. Luolien ulkopuolelta sen sijaan ei löytynyt vanhoja maakerroksia. Kaivausten tavoitteena oli

määritellä muinaisjäännöksen laajuus.

Arkeologisia kaivauksia tehtiin kaikkiaan 40 paikkakunnalla. Rahaa oli käytössä runsaat kuusi miljoonaa markkaa. Osa kaivauksista tehdään valtion työllisyysvaroin. Silloin on yleensä kyse matkailun kehittämishankkeista. Osa kaivauksista liittyy rakennushankkeisiin.

Esimerkiksi Kangasalan ratsastajat pääsevät kaivausten ansiosta rakentamaan ratsastuskeskusta Wäaksyn kartanon maille, koska aiempien löytöjen perusteella rauhoiteltua aluetta ei löytynyt mitään esihistoriallista. Hämeenlinnan Aulangolle voidaan samoin rakentaa uusi kesäkahvila, kun paikalta ei löytynytäkään epäilyä muinaisvallia. (MTV3, STT)

Ulkosuomalaisnuorille oma yhdyshenkilöverkosto

Maailmalla matkaavilla suomalaisnuorilla on nyt oma yhdyshenkilöverkostonsa. Sähköpostin välityksellä toimivan projektin ovat panneet alulle Helsingissä marraskuussa kokoontuneen ulkosuomalaisparlamentin nuorisovalliokunnan jäsenet.

Yhdyshenkilöverkoston tarkoituksena on välittää suomalaisnuorille tietoa mm. eri maiden opiskelu-, työ- ja harjoittelumahdollisuuksista paikan päältä. Yhdyshenkilöiltä voi myös tiedustella esim. matkailua ja yöpymismahdollisuuksia koskevista asioista.

Verkosto toimii vapaaehtoisvoimin. Sen yhdyshenkilöiksi on lupautunut jo 31 vapaaehtoista 15 maasta. Verkoston koordinaattorina toimii Marjaana Staack Karlsruhesta, Saksasta.

Projektin tavoitteena on teh-

dä verkostosta koko maailman kattava. Eli, jos olet itse kiinnostunut toimimaan yhdyshenkilönä ja haluaisit tiedustella lähemmin tehtävän luonteesta, lähetä sähköposti Marjaana Staackille (Staack@lbb.bw.schule.de).

Yhteyshenkilöitä toimii nais-
sä maissa: Alankomaat, Argentina, Australia, Brasilia, Iso-Britannia, Italia, Itävalta, Kanada, Kreikka, Ruotsi, Saksa, Sveitsi, Tanska, Venäjä ja Yhdysvallat. Yhteyshenkilöiden tiedot saat Marjaana Staackilta.

Juha Savolainen
USP sihteeri

Suomi-Seura, Mariankatu 8,
00171 Helsinki, Finland
puh: 358-(0)9-684 121 31,
fax: 358-(0)9-684 121 40
e-mail:
juha.savolainen@suomi-seura.fi

Kuolleita

Sulo O. Kivelä

GREENVILLE, NH - Sulo O. Kivelä, 87, 54 Main St., kuoli tammik. 1, 2001 Good Shephard hoitokodissa Jaffreyssä.

Hän oli syntynyt heinäk. 28, 1913 Fitchburgissa (MA) Nicholas ja Amanda (Leppäniemi) Kivelän poikana. Suurimman osan elämästään hän oli asunut New Ipswichissä ja viimeiset 19 vuotta Greenvillesä.

Kivelä oli työskennellyt 21 vuoden ajan entisessä Weyerhaeuser Companyssa (ent. Crocker Burbank and Co) Fitchburgissa. Eläkkeelle hän jäi 1974. Hän oli ollut myös entisen Fennia Market (nyk. New Ipswich Market) ruokakaupan liikkeenhoitajana.

Edesmennyt oli New Hampshire National Guardin jäsen.

Kaipaamaan jäi puoliso Rita (Powers) Kivelä; sisko Ethel Myllylahti, Fitchburg; useita sisarusten lapsia ja serkkuja.

Edesmenneen ensimmäinen puoliso Germaine (Charrois) Kivelä kuoli 1994.

Hautaaminen Sacred Heart of Jesus hautausmaahan New Ipswichissä.

Beatrice Mattila

SUSSEX, WI - Beatrice A. Mattila, 80, kuoli kesäk. 4, 2000.

Hän oli syntynyt tammik. 20, 1920 Toivolassa (MI) Sam ja Laura (Johnson) Mattilan tyttärenä. Hän oli käynyt Heikkinen Schoolia Toivolassa ja sai päästötodistuksen Hancock Michigan High Schoolista.

Suurimman osan aikuiselämästään edesmennyt vietti Chicagossa (IL). Hän oli valmistunut Northeastern Illinois Universitystä ja työskenteli monia vuosia yliopiston palveluksessa.

Kaipaamaan jäi seitsemän veljeä, James, Tapiola, MI, Wesley, Sussex, Gordon ja Sanfred, South Range, MI, Alvin, Idaho, Earl, Trimountain, MI ja Leo, Toivola; kolme sisar, Bertha Kangas ja Carol Deede, Sussex ja Laura Moseley, Alabama; kälyt Pearl ja Margaret Mattila, kumpikin Toivola; sekä setä Wilhart Johnson, Toivola.

Hautajaiset pidettiin kesäk. 9, 2000 Mountain View Mortuaryssa South Rangessa pastori Arvo Onermaan toimittaessa siunauksen. Hautaaminen Toivolan hautausmaahan.

Lukijan kynästä

Lukijan kynästä palstan tarkoituksena on saada lukijat keskustelemaan ajankohtaisista kysymyksistä. Kaikki ovat tervetulleita antamaan panoksensa.

Kysykää, ehdottakaa, väittekää ja ilmaiskaa omat mielipiteenne. Tiivistäkää kirjoituksenne noin yhden konekirjoitusluskun pituiseksi. Käsini kirjoitettu teksti saa täyttää kaksi arkkia.

Toimitus pidättää itselleen oikeuden lyhentää liian pitkiä kirjoituksia ja päättää palstalle valittavista kirjoituksista.

Voitte kirjoittaa myös nimimerkillä, kunhan annatte nimenne ja osoitteenne toimituksen tietoon. Postitkaa kirjoituksenne osoitteelle: RAIVA AJA, Lukijan kynästä, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054. Voitte käyttää myös faksia: 978-343-8147 tai sähköpostia: raivaaja@net1plus.com

Hei!

Löysin osoitteenne Suomen Sukututkimusseuran internet-sivuilta.

Olemme tekemässä sukukirjaa suomalaisesta Maukosten suvusta (Rautalammilta) ja tarkoitus on saada se valmiiksi 1,5 vuoden kuluessa, jolloin meillä on sukukokous kesällä 2002.

Minut valittiin Maukosten sukukokouksessa viime kesänä "ulkoministeriksi", koska olen ollut e-mail-kirjeenvaihdossa jo pari vuotta Toronton lähellä asuvan Maukosten kanssa. Yhteys hänen kanssaan syntyi alvan sattumalta internetin välityksellä.

Olemme löytäneet ainakin kolme sukujuontoa, jotka jatkuvat USA:ssa ja Kanadassa 1900-luvun alusta.

Heidän tietojaan on saatu jo USA:han muutaneita:

aika kiitettävästi (Kalle Maukonen, Viitasaarelta; jälkeläisiä löytynyt Toronton tuntu-masta/Matti Maukonen Konnevedeltä; jälkeläisiä on Ohiossa ja Floridassa/Eemil, Otto ja Oskari Maukonen, Vessannolta; jälkeläisiä löytynyt Ohlost).

Maukosia ja heidän jälkeläisiään on muitakin siellä Atlantin takana ja siksi pyytän, jos suinkin mahdollista, pientä apua heidän löytämisessään.

Laitan tähän muutamia nimiä, joiden jälkeläisistä ei ole saatu tietoja:

Kanadaan muuttaneita:

Meri Sylvia Koski (äiti: Ruda Maukonen s. 1901 Helsingissä) ja hänen puolisonsa Heikki Kantolinna

A) Ville Maukonen syntynyt 1867 Rautalammilla ja kuollut 1955 Tampa, Florida vaimo: Iida Kinnunen

Heidän tyttärensä:

1) Tyyne Sofia Maukonen s. 1907 ja k. 1954 Lakeland, Florida; puoliso: Harry Irvine De Venny s. 1906 ja k. 1954; lapsi: Ida Elisabeth De Venny s. 1940 Atlantassa; puoliso: Joseph Christian Fritsch Jr s. 1926; lapsi: Joseph Christian Fritsch IV s. 1967 Solvang, Kalifornia; puoliso: Melissa Skafledstad

2) Ila (Aili) Helen Maukonen; puoliso: Leslie Van Vlack

B) Alma Karolina Maukonen muuttanut Amerikkaan 1907.

C) Lydia Johanna Maukonen s. 1894 Saarijärvellä Suomesa; puoliso: Antti Paananen

Lapset:

1) Vieno Austin (Paananen), Carver, Massachusetts, USA

2) Aili Ide (Paananen), Plymouth, Massachusetts, USA

3) Reino Paananen, Plymouth, Massachusetts, USA

D) Viljam Maukonen s. 1891 Saarijärvi, Suomi

E) Milja Maukonen s. 1893 Saarijärvi, Suomi

F) Silja Maria Maukonen s. 1898 Saarijärvi, Suomi

Kaikki Maukoset kiinnostavat meitä täällä Suomessa ja vähäinkin tieto voi auttaa meitä eteenpäin.

Kovasti paljon terveisiä täältä Suomesta ja oikein hyvää UUTTA VUOTTA!

Terveisin

Hannele Maukonen

E-mail:

jrki.maukonen@dlc.fi

Moni suomalainen viettää tipattoman tammikuun

Suomessa alkoholi- ja tupakkakulutus asukasta kohden on vähäisempää kuin useimmissa Etelä- ja Keski-Euroopan maissa. Juomatavat ovat kuitenkin edelleen rajummat kuin perinteisissä viinimaissa.

Kulutuksen huippuja ovat juhlapyhät, joita varsinkin loppuvuoteen osuu runsaasti. Kun juhlat on juhlittu, valitsevat monet täydellisen määrälläisen raikkautensa eli tipattoman tammikuun. (MTV3)

May Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

Palvelin Norwoodia ja ympäristöä

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 781-762-1509

Marmorisia ja graniittisia hautakiviä

BOLSTER Monumental Works

DAVID J. PRATT, omistaja
Route 26, Oxford, Maine
Puh. 207-743-2673

Deware Family Funeral Homes

Serving All Faiths & Nationalities

Deware Funeral Home
Wollaston Chapel
576 Hancock Street
Quincy, MA 02170

Hannel Funeral Home
Hannel Chapel
86 Copeland Street
W. Quincy, MA 02169

Directors

Scott Deware Donald McCarthy
(617) 472-1137



Affordability Plus Service

Advanced Planning • Cremation Service Available

Services Rendered To Any Distance

Affiliated with the J.S. Waterman - Waring Funeral Homes

Bosk Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(978) 342-3635

Donald G. Dufault John A. Bosk Jr.

Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:

• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • AIA INSURANCE

AT-NEED SERVICES • CHURCH • CHAPEL • CEMETERY • RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

Ashburnham Memorial Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(978) 827-5700

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 860-774-3284



Central Village, Conn.
Tel. 860-564-2147

Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY
452-1680

Hopewell Junction, NY
221-9234

Fishkill, NY
896-6166



NORDGREN

HAUTAUSTOIMISTO

300 Lincoln Street, Worcester, Mass.
Puhelin 852-2161

ARTHUR A. NORDGREN

MASCIARELLI FAMILY FUNERAL HOMES

For over 50 years, families have depended on our funeral services. Convenience is an important part of our service, with 5 locations to choose from.



SAWYER-MILLER-MASCIARELLI FUNERAL HOMES

978/345-6778 • fax 978/345-4899

Michael D. Masciarelli and John F. Masciarelli, Walter Taylor, Funeral Directors

Also Serving Ashby, Ashburnham, Hubbardston and Princeton

MUISTA
testamentissasi
RAIVA AJA!
Siten turvaat
suomalaisten perinteiden
jatkuvuuden.

Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 978-632-0377

Aubuchon-Moorcroft Funeral Home

132 Woodland St.
Fitchburg, MA
978-342-2355

Stephen R. Moorcroft

Ystävällinen palvelu

Kuivanut pulla paistuu ritareiksi

Kuivahtaneet leivät ja pullapalat voi hyödyntää ja uusintaa ruoanlaitossa.

Leivänpaahdin tuoreuttaa vähän vanhentuneet viipaleet. Paahdetut leipäkuutiot antavat sosekeitolle uutta ilmettä. Kuivaa leipää voi käyttää keiton suurstamiseen, korppujauhoiksi tai leipäpaistoksiin.

Vanhentunut pullapitko muuttuu herkullisiksi ritareiksi tai säilyviksi korpuiksi, joita voi nauttia kahvin kanssa.

Joululeivonnaisten rippeet ja murskautuneet pikkuleivät saavat uuden muodon vaniljakastikkeeseen. Tähteistä tehty ruoka on houkutteleva välipalana ja jälkiruokana.

Köyhät ritarit ja rahkavaahto

4 isoa pulla- tai paahto-leipäviipaleita
1 muna
1 dl maitoa
rasvaa paistamiseen
Päälle:
1 dl vispikermää
1 dl rahkaa (cottage tai ricotta cheese)
lakka- tai mansikkahilloa
1. Sekoita muna ja maito hyvin. Kastele pulla- tai leipäviipaleet siinä molemmilta puolilta.

Seurakunnat

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radiohartaust HYVÄT UUTiset lähetetään joka sunnuntai- ja maanantai- aamu asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Tammikuun hengelliset tilaisuudet sunnuntai- ja maanantai- aamu St. Lähetysskirkossa klo 2 i.p.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä soittamalla numeroon 343-9659. Myös niitä, jotka tarvitsevat kyytiä seurakunnan tilaisuuksiin, pyydetään ottamaan yhteys ylläolevan numeron avulla.

Elm St.

Lähetyssseurakunta

Jumalanpalvelukset sunnuntai- ja maanantai- aamu Pyhäkoulu klo 11.

Kuoron harjoitukset tiistai- ja keskiviikkoisin klo 7 ill. Hartaustilaisuus keskiviikkoisin klo 2 i.p. Nuorisoryhmä kokoontuu lauantai- ja maanantai- aamu klo 6 ill.

Messiah Lutheran seurakunta

Kuun ensimmäisenä sunnuntai- ja maanantai- aamu jumalanpalvelus klo 8:15 aam. Perjantai- ja maanantai- aamu klo 1:00 ip. suomenkielinen raamattutunti.

Sunnuntai- ja maanantai- aamu englanninkielinen jumalanpalvelus klo 9:30 aam. Klo 10:30-11:00 seurustelua ja virvokkeita. Klo 11:00-12:00 aikuisten raamattutunti.

2. Kuumenna rasva paistinpannalla ja paista viipaleet molemmilta puolilta kauniin ruskeiksi.

3. Vaahdota kerma ja sekoita sen joukkoon rahka.

4. Nosta haluamasi määrä rahkavaahtoa paistetun ritarin päälle. Voit tarjota lisäksi meidän rahkavaahdon lisäksi myös marjaisaa hilloa. (HS)

Sota-ajan lehdet uusintapainoksina

Suomalaisilla on nyt mahdollisuus perehtyä sotavuosien 1939-45 tapahtumiin ajan sanomalehtien kautta. Viikottain ilmestyvä Sodan lehdet sisältää uudet painokset aidosta suomalaisista sodan aikana ilmestyneistä sanomalehdistä. Sota-ajan sanomalehtien lisäksi julkaisu sisältää asiantuntijoiden artikkeleita sodan tärkeimmistä tapahtumista. Lehden päätoimittaja on Risto Rumpunen. (STT)

12. tammikuuta Jokaisella on tarina kerrottavana ja mikä olisikaan parempi paikka löytää näitä mielenkiintoisia elämäntarinoita kuin Lepokoti, jonka asukkaat ovat nähneet niin monenlaiset ajanjaksot historiassamme. Niinpä aloitimme tällä viikolla "Opi kirjoittamaan elämäntarinaasi" luennot Helen Westin johdolla. Kokoonnumme näissä elämäntarinoita kirjoittamisen merkeissä joka torstai- ja keskiviikko klo 10:15 tämän tammikuun ja helmikuun ajan.

Aloitimme kuoroharjoituksemme joululaulujen ja talvi- tauon jälkeen uusien laulujen ja sävelin. Viikolla saimme



AMERICAN FINNISH NURSING HOME
A Division of

Finnish-American Rest Home, Inc.

1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461-6199

Tervehdys Lepokodilta

kuulla Hans ja Lilly Nyholmia Rebecca Ahosen kanssa. Rebecca olikin meille mukava uusi tuttavuus.

Sylvi ja Tuomo Osvi Niemen kanssa innostivat yleisöä niin, että jotkut asukkaistamme innostuivat ihan tanssimaan polkan tahdissa. Myös omat soittajamme Leo ja Charlie Henry Forsterin kanssa saivat asukkaamme laulamaan sydämiensä pohjista. Leon ja Henryn viulduetto oli hienoa kuunneltavaa Charlien taitavan säestyksen kanssa.

Olemme saaneet Lepokotiin joitain uusia asukkaita ja vielä on jokunen huone vapaana. Mikäs sen parempi paikka ikääntyvälle kuin suoma-

lainen Lepokoti, jossa apu on aina käsillä ja missä nautimme hyvästä ruoasta, retkestä, kahvikonserteista, henkisestä ja hengellisestä annista sekä muusta toiminnasta siistissä ympäristössä.

Yhteystietä voivat kaikki Lepokodille tulosta kiinnostuneet ottaa suoraan Lepokodin johtajaan soittamalla numeroon (561) 588-4333 ext. 21 tai email osoitteen kautta: manager@farh.org. Voit myös vierailla web-sivuillamme osoitteessa: www.farh.org.

Kiitokset Reino Kukkamaalle, meidän lauantaiselle soittajallemme ja laulajallemme. Kiitokset myös hartauden pitäjille Marjo ja Kai Partille sekä Kotikirkon lauluryhmälle.

Terveisin ANNE

Löylyn henki

kolmen mantereen kylvyt

Toimittanut Juha Pentikäinen

Löylyn henki - kolmen mantereen kylvyt -kirja kertoo intiaanien inopista, Japanin furosta ja suomalaisesta saunasta. Helsingin yliopiston uskontotieteen professori Juha Pentikäinen on toimittanut monitieteisestä aineistosta kiinnostavan kokonaisuu- den. Eri tieteenaloista on mukana uskontotiede, historia, kansanperinne, antropologia, kielitiede, lääketiede ja arkkitehtuuri. Kirjoittajat ovat alansa asiantuntijoita Yhdysvalloista, Japanista ja Suomesta. Arkkitehtuurin maailmaan perehtyneen valokuvaajan Jari Jetsosen upeat nelivärikuvat tuovat elävästi esiin kunkin kylpykulttuurin ominaispiirteet. Löylyn henki on yhtäaikaan monipuolinen tietokirja ja edustava kuvateos.

Kustantaja Rakennustieto Oy

168 sivua, kovakantinen, runsaasti neliväri- ja valokuvia

\$32 Lisäksi \$3.00 postituskuluihin
Mass. asukkailla myös \$1.60 myyntivero

RAIVAAJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

NIEMI
INSURANCE
AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

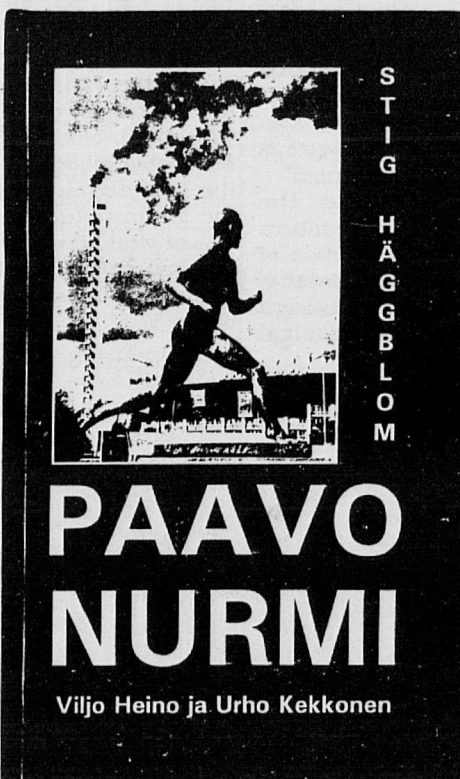
HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

- Our own service department to our customers
- New customers always welcome
- Our third generation

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange



Stig Häggblom:

PAAVO NURMI

Viljo Heino ja Urho Kekkonen

RAIVAAJAN kolumnisti Stig Häggblom kuvallaa muistoja ja vaikutelmia 55 vuoden urheilujournalistin uraltaan Suomessa ja suuressa maailmassa. Paavo Nurmi on kertomuksen punainen lanka. Sattumalta löytynyt ruskea kirjekuori Suomen urheilumuseon kellarista antaa uutta valaistusta yhdeksänkertaisen olympiakultamitalistin kilpailukiellosta 1932. Kirjaan mahtuu myös Hufvudstadsbladetin entisen urheilupäällikön tapaamiset mm. Ville Ritolan, Hannes Kolehmainen ja Gunder Häggin kanssa.

Ruotsinkielinen painos myös myynnissä!

Kuvitettu monin historiallisin valokuvin

Painettu Suomessa, kovakantinen, 155 sivua

\$20 Lisäksi \$3 postituskuluihin
(Mass:n asukkailla myös \$1.60 myyntivero)

Tilausosoite:
RAIVAAJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

*The Finnish-American***RAIVAAJA****Polyphony of Howls and Screams**

NEW YORK CITY - To see them arriving in their suits and ties, you might think the 30 men who make up the Mieskuoro Huutajat men's choir are just another polite, stodgy group of yodelers. Then, all of the sudden, they start screaming at you.

Mieskuoro Huutajat (pronounced HOO-tah-yaht), you see, is Finnish for "men's choir shouters," and that's exactly what this group of singers do when they perform: shout traditional songs and national anthems at the top of their lungs.

And while that might sound as appealing as an evening with the primal scream theo-

rist Arthur Janov, the group has developed a devoted cult in Europe, releasing four albums and touring Germany, France and England. In early December, the group brought its high-decibel repertoire to the United States, with a performance at the Brooklyn Academy of Music as part of the Bang on a Can marathon.

What's the appeal? Well, while shouting may sound simple - and grating - the group's sound is surprisingly textured: howls, whistles, moans and sighs are all part of it, as are a varied set of up-tempo rhythms. Add to that the fact that very few of the Huutajat's songs last longer

than two minutes, and you have a quirky, if slightly surreal, phenomenon.

The group was formed in 1987 by Petri Sirviö and Antti Penttilä, two would-be punk rock stars from the northern Finnish city of Oulu, a city of some 100,000 people 400 miles north of Helsinki. A former pulp-and-paper industrial city, Oulu is best known for its high-tech labs owned by Nokia, the Helsinki-based conglomerate that is the world's biggest manufacturer of cellular phones.

Sirviö, 38, the group's full-time composer, said the idea for Huutajat came out of combination of boredom and bar-room joshing.

"It was half joking, half serious," he said. "We were just making jokes, but these jokes wouldn't leave our mind."

"In Iceland, they say its very traditional to shout against the wind," he continued. "But in our area, the only traditional art form for the voice is the tradition of being quiet."

At first, Sirviö said, the group was only 18 members strong, a motley collection of lapsed classical musicians, unemployed punk rockers and many with no musical background at all.

"We were talking it up in some popular bars," he said. "They didn't come from church."

After several rehearsals, the group made its debut on Dec. 6, 1987 at a student center at the University of Oulu. In a nod to propriety, they donned black ties - made of rubber cut from tires - and wore cheap black suits because "we could afford them." (Nokia was an early sponsor, Sirviö said, because they "made the tires.")

But it was their choice of material - anthems and patriotic songs - that was risky, especially since it was Finland's Independence Day.

"I expected some people will get mad and fight," Sirviö said. "But the biggest surprise was that everybody liked us."

Since then, the group's popularity has swelled its size, with more than 100 different members cycling through over the last decade. Typical of the group's singers, who rehearse weekly year round and are paid only a small stipend when touring, is Marko Pyhähuhta.

Pyhähuhta, 30, is a gradu-

ate student who said he joined Huutajat in 1995 as "a type of therapy."

"I have," he said quietly, "a lot of excess energy."

The group now has more than 40 songs in its repertoire. Sirviö usually cuts an anthem's text down to a few phrases, which are then chanted, screamed and yelled.

The group's version of "The Star-Spangled Banner," for instance, consists of a repeated chorus of "Say can you see, oh! Say can you see, oh!" punctuated by the sound of falling bombs and sung coda of "Our flag was still there."

A live recording of this song ends, as many of Huutajat's do, with the sound of applause and a laughing audience.

Indeed, said Sirviö, the original idea of Huutajat - as a serious lark - is still there.

"It's really just a bunch of guys with the same attitude and same sense of humor," he said. "And I have the privilege once a week to have 30 guys scream at me."

(The New York Times)



The Mieskuoro Huutajat chorus made its U.S. debut last month.



Melissa "teaching" Nuuskapolkka to an audience participant.



Melissa Campbell, Kelly Vaillancourt and Kaitlin Neal were doing Finnish dances.

Children dance for FSC Americulture Festival

FITCHBURG, MA - "Children of the Whirl," a program of around the world in dance to salute the region's ethnic diversity with dance performances by several young dance troupes, was held at the Fitchburg Senior Center, September 23, 30 and October 7.

Participants included: The Iris American Step Dancers, the Traditional Chinese

Dance Troupe, FA Unida (Spanish-American dancers & band), Floga (Greek dancers), Hmong dancers and children trained in several Finnish Folk dances by Lloyd Hannula of Revontulet accompanied by Juhani Puutio on accordion. The program was coordinated by Judith Lindstedt of "An Uncommon View."

photos Lloyd Hannula



Finland number 5 in rating of most-globalized countries

Foreign Policy magazine is billing its ranking of the most globalized countries, compiled with the help of Chicago consulting firm A.T. Kearney, as first of its kind. Finland was number 5. The big surprise: The U.S. didn't make the top 10, coming in at number 12.

The magazine defined globalization as "increasing levels of interdependence over vast distances." It then sought to evaluate that in four main categories: goods and services, finance, personal contact, and technology.

The place that scored the

best using those criteria was Singapore, followed by eight European countries (three of them Nordic) and Canada.

The top nations in the ranking:

1. Singapore
2. Netherlands
3. Sweden
4. Switzerland
5. Finland
6. Ireland
7. Austria
8. United Kingdom
9. Norway
10. Canada

(Agence France-Presse)

Sports Roundup

by Harri Siitonen

World Cup Ski roundup:

January 3, Nordic Combined, Reit Im Winkel, Germany:

3) Hannu Manninen/237.3 points, 5) Samppa Lajunen/223.2, 7) Jaakko Tallus/215, 12) Jari Mantila/205.5.

Jan. 5, Nordic Combined, Reit Im Winkel, Germany:

5) Lajunen, 7) Manninen. (After 6 World Cup events, Lajunen is in 4th place with 474 points, with Felix Gottwald of Austria in the lead with 642.)

Jan. 6, Four Hill Jumping, Bischofshofen, Austria:

1) Adam Malysz/Poland, 2) Janne Ahonen, 7) Matti Hautamäki, 8) Veli-Matti Lindström, 9) Jani Soininen, 11) Risto Jussilainen, 15) Toni Nieminen. (World Cup standings after 7 events: 1) Martin Schmitt, Germany, 456 points, 2) Ahonen/383.

Selänne ends 15-game NHL scoring drought

Teemu Selänne scored his first goal in 15 games (since Nov. 22) when he banged out his 12th goal of the season in a game won by his Anaheim Mighty Ducks over the Florida Panthers, 3-2, on Jan. 3.

Then on Jan. 5th he scored his 13th and 14th in a 4-4 tie game against the Calgary Flames. His second goal with 8.06 minutes left in regulation provided the tie for Anaheim. He also had an assist in this game.

Meantime on Jan. 4, Jere Lehtinen of the Dallas Stars hit his tenth goal in a 4-2 loss to the Detroit Red Wings. Olli Jokinen contributed his fourth goal in which his Florida Panthers defeated the Los Angeles Kings, 4-3.

Finnish 'Pikkuleijonat' nail silver on Moscow Ice

Finland advanced undefeated to the finals in the Junior World Hockey Championships before it was defeated by the title by the boys of the Czech Republic, 2-1, on Jan. 5 in Moscow. Finland's "Pikkuleijonat" (Little Lions) had defeated Canada in the semi-finals, 5-2, Slovakia in the previous round, 3-1, and had tied Canada in the opener, 2-2.

Hannu Manninen third in World Cup ski event

Finland's Hannu Manninen finished second in a World Cup Nordic combined event with 237.3 points at Reit Im Winkel, Germany on Jan. 3. Winner was Bjarte Engen Vik of Norway with 239.5, and Felix Gottwald of Austria was second with 239. Other Finns were: 5) Samppa Lajunen/223.2, 7) Jaakko Tallus/215, 12) Jari Mantila/205.5.

The event consisted of two jumps and 10Kms of cross-country skiing.

Jussilainen third in World Cup Ski jump

Risto Jussilainen finished in third place at the World Cup Ski jump at Harrachov, Czech Republic, on Jan. 13. Winner was Adam Malysz of Poland, and Martin Schmitt was second. Fifth place went to Jussi Ahonen and sixth to Matti Hautamäki.

Selänne top Finnish choice for All-Stars

Anaheim's Teemu Selänne was the top Finnish choice for the World All-Star team which

turn to SPORTS page 9

News from Finland

Finlandia Non-Fiction Prize goes to Helsinki slang dictionary

The Finlandia Literary Prize was awarded late last year, and now there is this year's winner of the Finlandia Non-Fiction Prize to go with it. The prize, FIM 150,000, went to Professor Heikki Paunonen and his wife Marjatta for their colossal (almost 1,400 pages) reference work that gathers together a dictionary of Helsinki Slang.

The one-man jury this year was Risto Ihmuotila, chancellor of the University of Helsinki, who had to choose from among a shortlist of six works. Ihmuotila described the winning volume as a cultural milestone and said that the Paunonens' dictionary (entitled *Tsennaaks Stadii, bonjaaks slangii*) was linguistically, historically and sociologically valuable.

"The book allows the user to follow the development of the capital's own particular argot over a period of more than a century. The street culture of Helsinki has in that time spread to other parts of Finland," said Ihmuotila. The Chancellor, who had the misfortune of being raised in the nearby town of Kauniainen and who was teased at school for being "a country fart," delighted the audience at the prizegiving by breaking into Helsinki slang in his speech.

turn to SLANG page 11

Bits and pieces

Bank of Finland head Matti Vanhala warns against drawing far-reaching conclusions from the U.S. Federal Reserve's surprising recent interest rate cut and says the rate cut will have no direct effects on EU fiscal policy. (HS)

Foreign Minister Erkki Tuomioja (SDP) hopes more foreigners would move to Finland as the shortage of workers is a more serious problem than the danger of a mass influx of foreigners. (TS)

Combined Finnish forest industry exports in January-October 2000 grew 17 percent year-on-year to 64.5 billion markkas, with paper exports making up over half of the total. (AL)

Transition traffic through Finland to Russia grew last year and many transportation companies are operating at high capacity levels, but uncertainty over a sustainable economy in Russia has made these firms reluctant to make new investments. (KL)

Income disparities in Finland are still very low when compared internationally despite recent reports that the divide between poor and rich people has grown says ETLA's researcher Hannu Kaseva. (TS)

Two-thirds of all Finnish shares listed on the Helsinki Stock Exchange are owned by international investors. Foreign ownership has steadily increased since parliament freed up ownership to foreigners in 1993. (HS)

Finnish pharmaceutical group Leiras said it would work in cooperation with the University of Turku on a five-year research project - budgeted at 37 million markkas (\$5.39 million) - into developing cures for bone diseases. (TS)

Finnish European Parliament member Ilkka Suominen said he thinks Germany will surpass France in terms of its being seen as the leading country of the European Union. (HS)

Masa-Yards threatens to close Helsinki shipyard

The shipbuilding company Kvaerner Masa-Yards has threatened to shut down the operations of the Hietalahti shipyard in Helsinki if the City of Helsinki carries out its plans to cut the rail link to Hietalahti and the city's Western Harbor. Such a move could threaten the existence of 8,000 jobs at Masa-Yards itself and its subcontractors.

Helsinki's City Planning Board has approved a zoning proposal for the Töölönlahti area in which there is no longer a rail link to the harbor. The plan is to remove the rail link as soon as the new port facilities in Vuosaari in the eastern part of Helsinki are completed.

However, the Masa-Yards feels that its operations will still require the option of rail transport which it sees as the only cost-effective and logistically viable way to transport steel sheeting to the shipyard. The company says that there are no shipyards of the same size in the world which operate on the basis of sound business principles which do not have a rail link.

Helsinki Mayor Eeva-Riitta Siitonen says that the City is aware of the transportation problems faced by the shipyard, and City officials are to meet with representatives of Kvaerner Masa-Yards soon. (HS)

Working group wants to extend family allowance to 17-year-olds

A working group set up by the Ministry of Social Affairs and Health wants to extend the Finnish national family allowance (also known as the child allowance) to children up to the age of 17. The working group is to formally submit its proposals to the Minister of Public Services Osmo Soininvaara (Green) at the end of the month.

As expected, the idea was opposed by the Ministry of Finance. For years officials at the Finance Ministry have been calling for cutting the family allowance, or linking it with family income.

In the view of the Ministry of Finance, the possible extension of the family allowance to 17-year-olds should not lead to additional state expenditure; instead, the move should be financed by reducing the amount of the monthly allowance. The majority of the working group wants to keep the child allowance at the present level. (HS)

Pension-holders cannot escape taxation abroad

Those who receive pensions from private employers are the only pensioners who can escape the Finnish taxman and go abroad, but even then, only to certain countries. Those on national or municipal pensions pay Finnish taxes for life regardless of their domicile.

These days as a general rule Finland collects taxes from all those living in many foreign countries, whether it was the company or the nation that paid for the pensioner's income. However, taxation for those who have moved to sunny Spain, France, or Portugal varies according to whether or not that person worked in the private or public sector. (HS)

Chicago News

by Bob Kujanpaa

Northeastern Illinois University President Dr. Salme Harju Steinberg recently received the Outstanding Commitment to Professional Development Award from the Committee on Opportunity and Equity of the Council for Advancement and Support of Education International Board of Trustees. Dr. Steinberg was selected as the winner of this award for 2000 in recognition of her commitment to diversity at NEIU.

NEIU has been named the "most diverse university in

the Midwest" by *US News and World Report*. Leonard Iaquinta, Special Assistant to the Vice President of Student Affairs, in his nomination of President Steinberg for this award said: "President Steinberg has led the university in creating an environment where diversity and multiculturalism enhance the learning experience, not only for our students, but also for the entire community."

Congratulations, Dr. Steinberg!

Ursula Wiljanen who is now doing work toward a doctoral degree in comparative literature at the University of Oregon in Eugene has received a Fulbright Scholarship to conduct research in Sweden for the 2000-01 academic year. Ursula graduated from Northwestern University's School of Journalism in 1990 and received a master's degree in journalism from Northwestern in 1991. Congratulations, Ursula!

Congratulations to Stacey and Jon Haapala of Park City on the birth of Jacob Mathew on November 12. Maternal grandparents are Jack and Beverly Justen of McHenry. Paternal grandparents are John "Bob" Haapala of Crystal Falls (MI) and Ronelle Reeves of Bristol (WI). Paternal great-grandmother is Fannie Haapala of Crystal Falls (MI).

Word has been received of the death of Beatrice Mattila, a former member of the Chicago Finnish community. Bea passed away in Sussex (WI) on June 4, 2000. A complete obituary can be found in another section of this paper.

The Sibellus Chorus "Fun Night" scheduled for February 10 has been cancelled.

Seta's new office stirs up Kruunupyy

KRUUNUPYY, Finland - The sexual equality rights organization Seta ry. has opened an office in the town of Kruunupyy in Central Ostrobothnia and opposition has been strong. The Seta office has been accused of being a "hotbed of sin forcing itself on an idyllic setting which may soil the impeccable reputation of our countryside."

The opposition was at its height during the hullabaloo of the recent local elections and the subject became perhaps purposely the main theme of conservative Coalition (Kokoomus) Party's only candidate Pekka Saajuranta who was elected to the town council with 150 votes.

Saajuranta based his argument on his disapproval of relationships "against nature". "Seta must not be admitted into schools or else the young will begin to experiment with homosexual relationships out of curiosity," he said.

"The need for help was so strong that something had to

be done. To belong to a sexual minority is a small community is oppressive. The exposure of being different is feared like being charged with a crime," explains Marina Furubacka, a salaried employee of the Seta office.

According to Furubacka, the great majority of callers (to her office) are city people. Young people fear the reactions of their parents and middle-aged people are seeking a solution to their unhappiness. Middle-aged men call in large numbers.

(Finland's President Tarja Halonen was at one time national chairperson of Seta ry. During her victorious campaign as Finland's first woman president in 2000, she was attacked for this by conservative elements. Recent polls indicated President Halonen enjoys an 85 percent popularity rating among the Finnish people.

Adapted and translated from the *Helsingin Sanomat* by Harri Siitonen.

Connecting Souls

Finnish Voices in North America

Edited by Varpu Lindström & Börje Vähämäki

The thirty contributors invite you to share the humorous, tragic, reflective, melancholy, and joyous poems and stories which make up this book. Their Finnish voices reverberate in their texts.

Finnishness, of course, manifests itself in a great many ways. Yet it always emanates out of the soul of the writer. *Connecting Souls* offers the reader opportunities to connect with other souls within and across geographic and cultural boundaries. A truly diverse and meaningful collection of what North American ethnic Finns have to offer.

soft cover, 223 pages

\$16 add \$3 for postage & handling
(Mass. residents must also add 80 cents state sales tax)

Order from:
RAIVA AJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

NORTH-END
SUBARU-MAZDA
Rte. 13, Lunenburg
(978) 382-4911 • 1-800-548-6699
ISUZU-SUZUKI
525 John Fitch Hwy., Fitchburg
(978) 345-1011 • 1-800-345-SAVE



2001 Finland Collector's Calendar

Color Photographs of Finland
Decorative Folk Painting by Bobbie Peterson

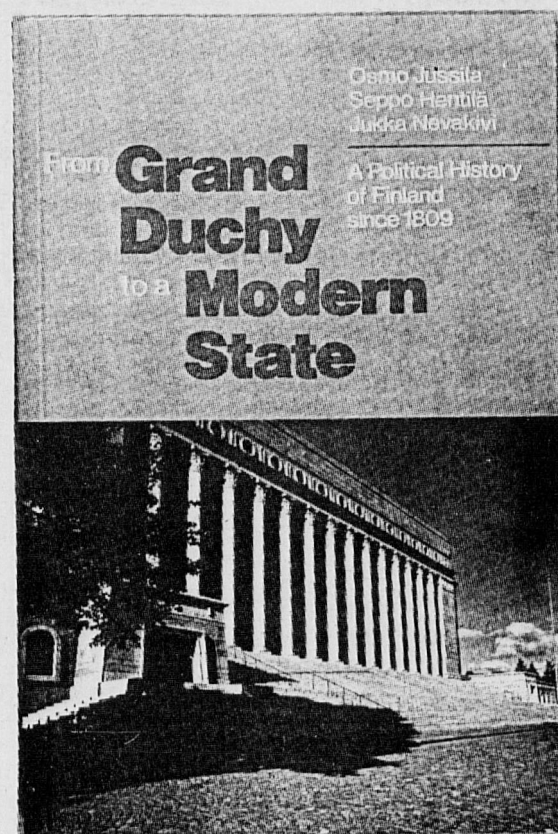
Published by Paulstad Communications

size when open 18 1/2" x 13"

\$10.95 add \$2.00 for postage and handling
(Mass. residents add 55 cents sales tax)

RAIVA AJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054



From **Grand Duchy** to a **Modern State**
A Political History of Finland since 1809

By Osmo Jussila, Seppo Hentilä and Jukka Nevakivi
Translated by David & Eva-Kaisa Arter

Finland's history since 1809 falls naturally into three periods, with watersheds in 1917 and 1944. They are very different in character, and each is dealt with here by a different author. A fast-moving narrative style brings to life the interaction of social and political forces and powerful personalities. The book treats Finnish political history in an accessible way, appropriate to the country's late emergence into the European mainstream.

Imported from England, soft cover, 383 pages

\$24.95 plus \$3 for postage and handling
(Mass. residents must also add \$1.25 state sales tax)

Order from

Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0054



photos courtesy of Nancy PaaJanen

Finnish theme float wins

On Sunday, August 20, 2000, the following members of Revontulet participated in the 250th Anniversary parade in New Ipswich (NH): Barbara and Rudy Lahti, Pirkko and Lauri Lassila, Nancy and Winslow PaaJanen, Sinikka Savukoski, Myrtle and Sidney Walker.

The float we were on was sponsored by long-time New Ipswich resident, Oiva Anderson. The float included a nine piece band of violins, accordions, and a bass fiddle, a working sauna, and a dance floor. All of this was surrounded by a white picket fence and entitled "Finn Country".

Two of Oiva's daughters, Christine and Sharon, as well as a son-in-law and grandchildren served in the band, while another daughter, Carol, and grandsons manned the sauna. Oliver Niemi of New Ipswich and Greenville (NH), and Marianne Cygnel played accordions in the band.

The parade wound a one mile course along Main Street, which was lined with a very enthusiastic crowd.

Revontulet danced the following dances along the entire route! Walzes, jenkkas, and polkas, including Nuuska polka. They also danced Raatikko, which was familiar

to many in the crowd, who responded with chant clapping.

The parade included many antique cars and 14 other floats. The "Finn Country" float was honored with the "Selectmen's Choice" award.

The sauna, which was constructed by Alan Soini, John Rosenfelder, and Elmer Stark of old barn boards, was auctioned and brought an excess of \$400. The money was donated to the Children's Fair, which disperses proceeds to the children of New Ipswich through community and church organizations.

Nancy PaaJanen



SPORTS

from page 7

is to face the North-American All-Stars on Feb. 4. Fans gave him 115,545 putting him as the third place choice for the wing position in the final count.

However, Pittsburgh's Jaromir Jagr of the Czech Republic got top billing as wing with 275,395 points, followed by Florida's Paul Bure of Russia with 123,023. Jagr and Bure will thus be starters for the

game, although the Finn should see some action.

This has not been Selanne's typically productive season as a groin strain has prevented him from performing up to speed until recently.

Fellow Finn Jere Lehtinen of Dallas was seventh in the balloting for the wing position with 63,578. Sweden's Tommy Salo of Edmonton made third place among guards

with 129,365, and Teppo Numminen of Phoenix was in sixth place for defenseman with 61,198.

Mikko Eloranta slams two goals for Boston

Mikko Eloranta's two goals paced the Boston Bruins' National Hockey League team to a 4-1 victory over the New York Rangers on Jan. 13. They were his sixth and seventh of the season.

Kalenteri

CALIFORNIA

- Feb. 4 - Finnish film 'Kaksi vanhaa tukkijätäkää' (Two Old Lumberjacks), 2:30 pm, Dining Room, Kaleva Hall, 1970 Chestnut St, Berkeley. 1954 comedy directed by Ossi Elstelä starring Anneli Sauli, Olavi Virta and Elstelä. Video format; no English subtitles. Info: 510-849-0125.
- Feb. 17 - 'War and Remembrance in Finland,' 2-4 pm, Village 1, History Department, Loyola Marymount University, 7900 Loyola Blvd, Los Angeles. Speakers: Dr Börje Vähämäki on 'War in Finnish Literature - Reflections of the Civil War and WW II;' Dr Varpu Lindström on 'The Impact of Finland's Winter War and the Continuation War on the Finnish Communities in North America.' Reception to follow. Students free. Info: 310-542-1161.
- Feb. 21 - Karelian Folk Music Ensemble in concert, 8 pm, Freight & Salvage Coffeehouse, 1111 Addison St, Berkeley. Info: www.freightandsalvage.com or 510-548-1761.
- Feb. 22 - Karelian Folk Music Ensemble in concert, 8 pm, home of Daniel Steinberg & Tee McDonald, Mountain View. Info, reservations dss@batnet.com or 650-947-9669.

COLORADO

- Feb. 24 - Finlandia Foundation of Colorado Kalevala Dinner, Doubletree Hotel, Denver. Info: 303-989-0980 or JimPulju@home.com

CONNECTICUT

- Feb. 4 - 'Finnish American Heritage Society membership meeting, 1:30 pm, Finnish Hall, 76 North Canterbury Rd (Rt 169), Canterbury.
- Feb. 17 - Finnish Culinary Delights, 2 pm, Finnish Hall, Canterbury. (snow date 2 pm, Feb 24). Info: 860-546-6671 or www.fahs-ct.org
- Feb. 25 - Kalevala/Kantele Day, 1-4 pm, Finnish Hall, Canterbury. (snow date March 11).

FLORIDA

- Jan. 27 - Dance, 8 pm, Finland House, 301 Central Blvd, Lantana. Sponsored by Finland House.
- Jan. 28 - 'Snow Ball Tea Dance,' 2-5 pm, Finnish American Club, 6016 Delaware, New Port Richey. Music by Just One.
- Jan. 29 - Finland House monthly meeting, 2 pm, Finland House, Lantana.
- Feb. 7 - Membership meeting & pot luck, 12 noon, Finnish American Club, New Port Richey.
- Feb. 10 - 'Laskiainen' Pea Soup Dinner, Program & Dance, 5 pm, Finnish American Club, New Port Richey. Tickets advance sale only: 849-6349, 845-0097, 942-3916.
- Feb. 24 - 'Senior Prom,' 7:30-10:30 pm, Finnish American Club, New Port Richey. Music by 'Just One.'

MAINE

- Jan. 21 - Finnish American Heritage Society of Maine annual meeting, 2 pm, Heritage Center, Maple St, West Paris. Distribution and discussion of annual report; election of officers. Program: Taisto Koskela will show brief video of last summer's wife-carrying contest.

MASSACHUSETTS

- Jan. 20 - Penny Sale, Fort Pond, Littleton. Hamburgers, hot dogs, etc. Info: 978-263-2526.
- Dance, 7:30-11:30 pm, Finnish Center at Saima Park, Fitchburg. Music by 'Rhythm.'
- Jan. 21 - Accordion Jamboree, 2-6 pm, Viking Club, Braintree.
- Jan. 28 - Citizen's Cross Country Ski Races, 11 am, Finnish Center at Saima Park, Fitchburg. Registration 10 am. 5 K, 10 K classical races; 'open' 5K & 10K free style. Info: 978-386-7040; 978-582-4201; 508-829-5181.
- Feb. 4 - Citizen's Cross Country Ski Races, 11 am, Finnish Center at Saima Park, Fitchburg.
- Feb. 11 - Citizen's Cross Country Ski Races, 11 am, Finnish Center at Saima Park, Fitchburg.
- Finnish Heritage Society Sovittaja meeting, 2:30 pm, Community Hall, Rutland. Dinner 1:30 pm (A-J cold dishes; K-Z hot).

MICHIGAN

- Feb. 3 - Finnish-American Society of West Central Michigan winter program, 3 pm, Marne United Methodist Church, Marne.

MINNESOTA

- Feb. 16-19 - Salolampi Family Weekend, Salolampi Language Village, Turtle River Lake, County Highway 20, Bemidji. Info, reservations: 800-450-2214.

NEW YORK

- Feb. 9 - Finlandia Foundation New York Metropolitan Chapter membership program meeting, 8 pm, Estonia House, 243 East 34th St, New York City.

PENNSYLVANIA

- July 26-29 - FinnFest USA 2001, Villanova University, Villanova. Info: Phone 856-489-1594; FAX 856-489-1106; e-mail: mail@finnfest2001.org; web site: www.finnfest2001.org

TEXAS

- Feb. 8 - Finnish-American Society of Dallas/Fort Worth monthly meeting, 7:30 pm, Walnut Hill Lutheran Church, Royal Lane & Webb Chapel, Northwest Dallas.

Events subject to change without notice

The perfect gift any time of the year:
A SUBSCRIPTION TO RAIVAAJA

Finnish Center at Saima Park

Fitchburg, MA

Citizen Races

SAIMA PARK, Sunday, Jan. 7 - When first place winner, Vince O'Connell crossed the finish line and came to a stop, it was soon obvious that this seasoned veteran was in pain and perspiration. "Oh, did that hurt!" he exclaimed.

Although earlier in the week he skied a time trial, this was Vince's first race of the winter and with a time of 28 min. 52 sec. it was a very good race for the men's 10K freestyle. He won his age category as well as the overall best time on the Eric Ahti Memorial Race course.

Vince's thoughts and words soon turned to Eric and Raimo. He said that he raced against the Ahtis on roller skis some twenty years ago at Saima Park. Remembering Eric, who was on the 1979 USA development team, "He was a good skier, a nice person without an attitude. He had a supportive demeanor. He had a hard head. He was very determined."



High school junior, Marie Korzenecki, had a strong showing with a time of 31 min. 26 sec. winning the women's race. She is a runner and a long distance cyclist and a member of the Berkshire Trails Ski Club. Later in the month she will race in a 25K at Lake Placid (NY), and will travel to Quebec, Canada, for the 25K Keskinada.

Phil McKean is no stranger to Saima Park. Annually Phil races in the men's Senior Games at Saima Park. Today Phil was happy to just finish the 5K classical race. Just as he began to find his ski rhythm he would lose concentration and his skiing became "klunky."

The goal for Phil is to get a

good wax combination working with his technique so that his skis perform well in both climbing and gliding. The Nordic skis have to be waxed in opposites. The bottom front and rear of the ski is waxed for speed and glide while the center receives a kick wax that "bites" the snow crystals for climbing. Correct waxing is an art and necessary for winning.

Daniel Savukoski, a first year student at Fitchburg State College, is a young exciting Finnish American athlete. He is a half miler at F.S.C. and loves to run. But he has potential as a skier. Daniel demonstrates good skating technique, strength and distance endurance. He is one to watch. One can only hope the Nordic world will see a Finnish athlete emerge at Saima Park in this young man. Daniel's time was 34 min. 28 sec. winning his age category in the 10K freestyle.

Some of the best action of the day was with children,



Phil McKean waxes his skis before the 5K classical race.

photos: Paul Otonen

grandparents and parents.

Pappa and mummu Makela enjoyed watching granddaughter Samantha sledding with her dad Neil Hasset. Sue Lachance enjoyed the outdoors with her children playing in the snow while dad John raced.

The social time after the races in the Clubhouse was fun for food and conversation and an award ceremony.

Ritva Makela brought delicious blueberry squares, and Sirkka Honkala prepared a delicious pea soup with ham in her rock pots the night before, made from whole hard peas, seasoning and ham.

Barbara and Rudi Lahti brought a large coffee ring for the skiers. Rudi did not get up early morning for baking. His secret is - Dutch Kitchen

turn to RACE next page



Vince O'Connell, with a strong effort, won the men's 10K freestyle with a time of 28 minutes 52 seconds.



Daniel Savukoski had a winning time of 34 min. 28 sec. in the men's 10K freestyle in his age category.



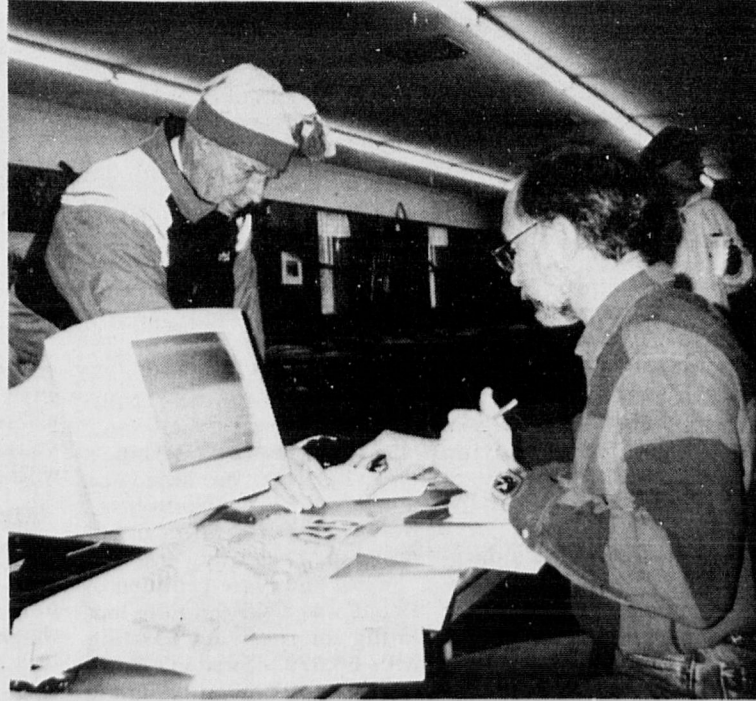
Four-year-old Max Lachance of Lunenburg found enough snow for his play.



Marie Korzenecki, of the Berkshire Trails Ski Club, won the women's 10K freestyle with a time of 31 min. 26 sec.



A wonderful winter ski day for mummu Ritva Makela with granddaughter.



Race organizer Karl Makela consults with race registrar Lars Widstrand.



Helen (Mattson) Boo sings for Nils Granfors an old song about an immigrant's yearning for their home land.

photos courtesy of Nils Granfors

105 years old - Helen (Mattson) Boo

Helen Boo will be celebrating her 105th birthday the 25th of January.

She was born in Närpes (Närpiö), Finland midnight January 25, 1896, she told me when we visited her at Odd Fellows Home in Worcester (MA), 104 Randolph Road, where she is living. Her daughter Florence is also residing at this nursing home.

She is 82 years old. Florence Carlson's husband Nils Carlson visits Florence every day. She has Alzheimer's disease.

Helen, the mother, looks after the daughter when she can. She is in fairly good health for her 105 years of age. Her eyesight is failing and her hearing is not the best, but her mind and pleasant personality are just great.

While we visited her, she sang a nice tune for me and my wife, Eileen. The song was about an immigrant yearning for her homeland Finland. Her voice was strong and clear. Very well done from this great lady.

Last year at her 104th birthday she received the Key to the City of Worcester from Mayor Raymond Mariano,



Helen Boo has this photograph of her childhood home in Närpes (Närpiö), Finland.

and she proudly showed it to us.

Helen arrived in this country the 5th of February, 1913, to visit her sister and came to Worcester with five dollars in her pocket. She got work as home help, and later married Charles Boo, whom she met at the Salvation Army on Belmont Street in Worcester. They had a daughter Florence and a son Herbert. Charles (Helen's husband) died 1972, and her son Herbert died six years later, 1978.

Her mother Maria Mattson owned a bakery in Kaskö (Kaskinen), Finland, where she baked rye and coffee

bread, Helen was telling us. Helen herself worked in Kaskö (Kaskinen) for the Gabriel Grönlund family helping in their home.

Helen is very proud of her Finnish heritage and she was wondering if she would be buried in Närpes (Närpiö), Finland, when her time came to the end. But she also said maybe I'll live to 110, and with her spirit and great outlook we hope she makes it. We wish this amazing great lady many more birthdays to celebrate with good health. Good luck, Helen.

Nils Granfors

SLANG

from page 7

Heikki Paunonen, an Emeritus Professor of Finnish, has spent nearly a quarter of a century collecting the words and phrases of Helsinki's own particular slang, which he regards as unique in Europe. Paunonen claims it cannot be regarded as a dialect of Finnish, but rather its own multicultural language, and it remains an important part of the barefoot Helsinki-ite's identity.

The completed work catalogues 33,000 slang words and expressions and has a list of sources that runs to around 1,400 persons. The oldest words date from the 1880s, and the most recent from last year.

For reference, *Stadlin slangt* does not rhyme as in the fashion of Cockney. It is believed to have originated in the working class districts of the north and east of the city centre, and to have developed from a means of communication between boys and men of different language backgrounds (Finnish and Swedish) into a street language amongst the young.

Dictionaries of Finnish regional dialects, some of them distinctly tongue in cheek, have been appearing like mushrooms after rain in recent years, but this work appears to be on a different scale and a great deal more ambitious.

(HS)

RACE

from previous page

Bakery. Sirkka also brought her homemade Christmas potato bread with cardamon seed and there was hot apple cider.

Our non-skiing Finnish Americans might consider being spectators and enjoying the food at future races which run throughout the winter. The food is good and the prices are reasonable. Pea soup was \$2.00 per bowl, coffee and pastries was \$1.25. Tervetulo!

The race timers were John Anttila and Al Johnston. Trail maintenance was done by



A skier schusses down "Moon Man" hill, so called from a wood carved Norwegian troll attached to tree at the crest of the hill.

Jim Daley. Veikko Honkala continues to amaze us with his wide outstanding trail grooming. Lars Widstrand as registrar and record keeper sat before the computer all morning. Karl Makela served as race organizer and director.

Paul Oinonen

Canterbury, CT

'Update on Finland'

The February meeting of the Finnish American Heritage Society will feature Eila Kaarresalo-Kasari from Helsinki, Finland as guest speaker "Update on Finland" will be her topic.

The meeting will begin at 1:30 p.m. Sunday, Feb. 4, in the Finnish Hall, 76 North Canterbury Rd. (Rt 169). Coffee will be ready at 12:30 p.m.

Berkeley, CA

Corrections

I had two errors in the Kaleva Hall film series schedule I sent earlier.

"Rikos ja Rakkaus" is on Sunday, May 6, INSTEAD of May 1 (May 1 is on a Tuesday).

Also, under the listing for "Rikos ja Rakkaus" I commented that Pekka Milanoff directed our January film "Going to Kansas City." He did not.

Pekka Mandart is the director of "Going to Kansas City." Ville Video

In memorium

Helinä Anderson

Her middle name was Mermaid (Aallotar in Finnish) and she loved the water. She also lived close by a lake. There is a saying in Finland that goes: A good child has many names. Her parents gave her several names.

I had the privilege of knowing Helinä Mirjam Aallotar Ylijoki-Anderson for over 40 years and we were friends and neighbors almost the same amount of years. She was always there for us, no matter what, strong and optimistic. She always found something good in every situation, where no one else saw it. She had the ability to turn bad things to good, and so many people looked for her advice when they didn't know what to do.

Her sense of humor was one of a kind. She made sure she knew her friends well. Sometimes it looked like she could see straight to our souls.

I treasure the times when we could share those cups of sugar or flour if needed. Just skip over the little country road that we also shared and there was Helinä, her laughter ringing like a bird's song or cricket's chirp.

I miss our talks on her porch on many summer afternoons, where we discussed all kinds of world affairs and sometimes even fell into gossip! She would pour a big brown mug of coffee and we

just found so many things right with the world, identifying birds of all colors that came nibbling the seeds on the birdfeeders around her home.

I can still picture seeing her in Brooklyn (NY) in her white nursing uniform and cap cheerfully helping the patients on the steps of the Nursing Home where she worked. She made life a lot easier for so many of her patients.

As she was working for Suomi-Seura she led throngs of passengers to their right places at the airport. She only had to appear in their midst and say in a loud voice, "I'm Helinä Anderson" and everybody relaxed. They all looked up to her.

She always lived for her family, especially for her grandchildren in her later years. If we were not feeling quite right there was always Helinä to call and a quick phone call to her would fix it all.

We will never understand why she was taken from us so suddenly, but I have a feeling Helinä would have answer to that, too. "It was God's will," she would say, and we have to make peace with that. I miss my long-time "Mermaid-friend" but also trust that she will always be there for me - in spirit.

Anja Laurila

Hugo L. Mäkinen:

Raivaaja close to my heart and mind

Hugo L. Mäkinen, of Helsinki, Finland, was one of the speakers at the RAIVA AJA 95th anniversary celebration held at Saima Park in Fitchburg on October 1. The following is from the text of his remarks.

Thinking it over, I have been associated with the Raivaaja for almost ninety years. In explaining how come I shall have to resort to some personal notes and take you over to Finland and the beginning of the 20th century.

My grandfather on my mother's side came to Maine around 1900 and left his wife and two children, for the time being, in Viitasaari, Finland.

My mother never had an opportunity of going to school, she learned to read and write by looking over the other children's shoulder. When she was thirteen she somehow scribbled a note to her father, the stonemason Matti Kemppainen in Longcove, Maine. "Please father send me a ticket, I want to come to America."

Matti Kemppainen said no, but Eva Maria was obstinate and she got her ticket: Viitasaari - Hanko - Hull - Liverpool - Boston - Rockland, Maine. She had never before seen a locomotive, didn't know a word of English, was only fourteen years old and travelled all alone. A brave girl!

But she managed, went to rippikoulu and married already at the age of sixteen. When she was seventeen, I was born.

From Rockland the little family moved to Worcester, Fitchburg's neighbor, in 1913. And this is when we get to the Raivaaja. My parents subscribed to the paper. I, too, started reading it. It has been a part of my life for

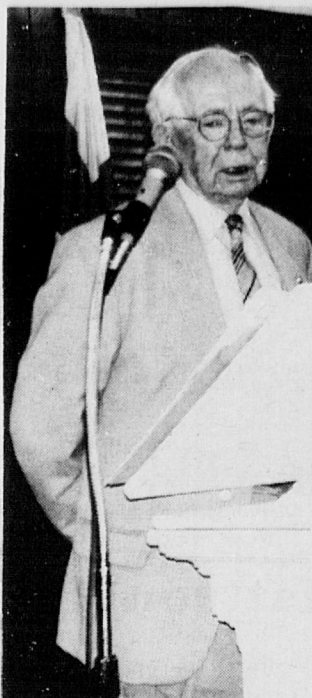
87 years.

It is quite possible that I have once or twice seen Taavi Tainio, the founder and first editor of the Raivaaja. If this has happened, it has happened in Finland where our family migrated in 1921. I was a student at Työväen Akatemia, the Workers' Academy, in the seasoned half of the 1920s. Taavi Tainio was already then back in Finland, a member of parliament, and the secretary of the Social Democratic Party. I was bound to see him somewhere in Helsinki but I wasn't yet aware of his significance. When I awakened to the fact, it was too late: he had died in 1929.

Let us go and see my mother again. As a child in Viitasaari and living on the shore of Lake Muurue, she had playmates on the opposite shore. One of these was - and here we come to a most happy coincidence - a young boy named Heikki Puranen, Raivaaja's future boss Henry Puranen, honorary Finnish consul and everything. However, they never met in the States, not as far as I know.

In the States my mother often spoke of a certain Finnish agitator and writer Mooses Hahl. He was born mid-Finland like my mother. Hahl had connections to both Raivaaja and the Finns who were from Viitasaari, my mother's birthplace.

Quite a few Finnish political agitators, *akitaattorit*, were well known and influential on both sides of the *rapakko*, the Atlantic Ocean. There were also men who had been newspapermen or politicians already in Finland and later in the USA at Raivaaja - or the other way around. It is here impossible to go into the details but historians will easily identify men such as A.B.



Hugo L. Mäkinen

Mäkela, Eetu Salin, Huugo Varjola, Leo Laukki, John Kock, Severi Alanne, Santeri Nuorteva, Jukka Kotiranta and last but not least the famous Oskari Tokoi, prime minister of Finland in 1916-17, but then a political fugitive arriving to U.S.A. after Russia, Estonia, England and Canada in 1922. These men were not the only Raivaaja people of the long period 1905 to Oskari Tokoi's death in 1963. Some of them died later in Finland, some in the United States, Leo Laukki and Santeri Nuorteva in Soviet Russia.

I mentioned Taavi Tainio's new role in Finland as member of parliament, social democrat leader and so forth. He was in a very vital and unique position as an influential party chief in the young days of Finland's independence. I have often thought that his Raivaaja experiences must have later affected his political thinking and deeds in Finland, thus leaving their mark on the country's democratic system.

He had a son, Tauno Tainio. He and I were destined to meet.

In 1943, during WWII, I moved from the Viipuri Kansan Työ daily to a PR job at the Cooperative Wholesale Society OTK where Tauno Tainio already worked. He became my immediate boss and colleague. This relationship was to last over twenty years. I had not met his father, the Raivaaja man Taavi Tainio, but contemporaries say father and son resembled each other in many particulars: intelligent, easily cross, good debaters and well informed of everything. In his Fitchburg days Taavi Tainio wrote a pamphlet against the sins of alcohol, later life took a different course.

In the 1960s Raivaaja's then-editor Sävele Syrjälä visited Finland. A photograph was taken on the OTK's office building's roof terrace: Tauno telling Sävele something, and Sävele listening very attentively. I have always wondered what they were talking

about.

When Oskari Tokoi visited Finland in 1949, a picture was taken of him and his wife together with Finland's first women parliamentarians Miina Sillanpää and Ida Aalseth. To think of it in our days: they had met already in 1905 when Raivaaja was born. The world of Raivaaja seems to be full of paradoxes and coincidences.

I have here mentioned an ex-Raivaaja editor Jukka Kotiranta. When I after the Workers' Academy in 1927 went to the Kansan Lehti daily in Tampere to apply for an office job, Jukka Kotiranta looked me in the eye and said, "Nonesense! Come and be a newspaperman. Tänne tulee Raivaajakin!" He knew of my American days and considered it fit to mention Raivaaja in this context.

During especially the first 30 years of its existence Raivaaja was a most important link between the American Finns and the Old Country. Finns in USA wanted to know who of their village neighbors were coming over, who were possibly going back to Finland; who married whom, who had died, who had sold his farm, who had perhaps committed a crime, what were the Russians up to in Finland, how were local or national politics faring in the Old Country and, of course, what new world records Paavo Nurmi or Ville Ritola were again running.

Raivaaja promoted the socialist cause, the co-operative movement, sport, women's rights, temperance... It was angry towards Finns who had once again been drinking and fighting too much out on Cape Cod or elsewhere and had been sentenced to jail.

In short, Raivaaja was the blood stream between the Old Country and the New One and it did what it could to make good Americans out of the wild Finns from the European north.

Thus, I hope you see, Raivaaja has been close to my heart and mind all my life. I wish it all possible success and happiness in the hands of Marita Cauthen and Jonathan Ratila, the man who knows no Finnish but is very much so.



Photographs of Raivaaja personnel and board members past and present were on display at the 95th anniversary celebration in October.

RAIVA AJA

SUBSCRIPTION
AND/OR
ADDRESS CHANGE

NAME _____

ADDRESS _____

New subscription _____ Renewal _____

Payment \$ _____

SUBSCRIPTION RATES:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0054

Phone: 978-343-3822 Fax: 978-343-8147

THE FINLANDIA FOUNDATION

NY Metropolitan Chapter, Inc.

Meetings every 2nd
Friday of the month from
October through May.

The Estonia House
243 East 34th St., NYC

Mailing address for
information
P.O. Box 2590
Grand Central Station
New York, NY 10163

Consulate General of Finland

866 United Nations Plaza
Suite 250

New York, NY 10017
Tel: (212) 750-4400
Fax: (212) 750-4418
E-mail:

finconny@ix.netcom.com
Please visit our web site at
www.finlandnyc.org for
information on our services,
Finnish events in the
New York area and general
information about Finland.

New Yorkin Suomalainen Evankelis-luterilainen SEURAKUNTA

at Park Avenue
Methodist Church
106 E. 86th St., NYC 10028

Services in Finnish language
Sundays 3 p.m.

For further information:
212-838-2849
718-892-2712